

# Carta nachindahá Pablo nuú na cíú cuéntá Jesús ndúu ñuu Filipos

*Carta nacahyí Pablo nuú na cíú cuéntá Jesús  
ndúu ñuu Filipos nani násandacaqan da vecaa*

<sup>1</sup> Yehé cíú Pablo ta cája chúun i xihín Timoteo cuéntá Jesucristo. Ta cáhyí nde carta yóho nu góndihi na cíú cuéntá Jesús, na ndúu ñuu Filipos jáchi in nanduu na xihín Jesucristo. Ta cáhyí ri nde carta yóho nuú na sacuahá nuú na cíú cuéntá Jesús xihín nuú na chíndeé mé na sacuahá veñuhu.

<sup>2</sup> Xícä tahví i nu Ndióxi, tátá yo xihín nuú Jesucristo, xitoho í ña ná caja cuahá mé á ñamani xihín ndo ta ná caja mé á ña ná coo vaha ini ndó.

*Xícä tahví Pablo nu Ndióxi sahá na cíú cuéntá  
Jesús*

<sup>3</sup> Ndíquahva ndivahva i ndixahvi nu Ndióxi tá ndícuhan ini i sahá ndo.

<sup>4</sup> Níí tiempo tá xícä tahví i nu Ndióxi sahá ndihi ndo cajii ini i.

<sup>5</sup> Jáchì jandä tá nandiquehe ndó íchì cuéntá Jesús ta jandä viti nachindeé ndó yehé cähän i tuhun Ndióxi xihín ñayivi.

<sup>6</sup> Nacasahá Ndióxi cája ña ná nduu ndó ñayivi ndaä nu mé á ta xiní vaha i ña jáxinu coo a ña jandä quiahva ná xinu coo quíví quixi tucu Jesucristo ñuyíví yóho.

**7** Cája i cuéntá vaha ndivahva va ndíquiahva i ndixahvi nu Ndióxi sahá ndo jáchi mé a ndaqu quíhvi ndivahva ini i ndohó. Tá quiahva cája Ndióxi ñamanji xihín i quiahva já cája ri a ñamanji xihín mé ndó. Ta coo caja toho a tá ndácaan i vecaa. Ta coo caja toho a tá ná ndiquehe vaha i sahá tuuhun Ndióxi nuú na jutixia á tá caxi tuuhun i xihín ñayivi ña mé a ndaqu cúú á tuuhun Ndióxi, ña cúú jácacu ñayivi.

**8** Ta cándaqu caxí ini Ndióxi ña quíhvi ndivahva ini i ndohó tá quiahva quíhvi ini Jesucristo ndohó.

**9** Xícá tahví i nu Ndióxi ña ná xinu ini ndó quíhvi chága ini ndó ñayivi. Ta ná ndindíchí chága jini ndó ta ná coo chága xíní túni ndó.

**10** Já ná cuu caxi ndó ña vaha chága nuí tiempo ta xihín ña yóho cacuu ndó ñayivi ndaqu, na co ndójo cuahchi tá ná xinu quívi quixi tucu Jesucristo.

**11** Ndítahan caja ndó ña vaha xihín ndinuhu ini ndó jáchi xihín ña yóho jánahá ndó nuú ñayivi ña mé a ndaqu cúú ndó cuéntá Jesús ta xihín ña yóho ndicáhnu ndivahha Ndióxi.

### *Ná caja i ña cúni Jesucristo xihín ndinuhu ini i*

**12** Candehé ndó, ñani mí i, na cúú cuéntá Jesús. Cúni ña ná candaqu ini ndó ña ndóho i vecaa yóho. Mé a ndaqu sahá ña ndácaan i vecaa yóho naxini joho cuahá chága ñayivi tuuhun vaha sahá Jesucristo.

**13** Tóco ndihi soldado, na ndúu vehe rey yóho xihín java ga ñayivi sa cándaqu ndihi ini na ña ndácaan i vecaa sahá ña ndíco i íchi cuéntá Jesucristo.

**14** Ta sahá ña nacandaq ini cuahá na cūú cuéntá Jesús ña ndácaqan i vecaa yóho, nandindeé ini na caca nuu na cahān na tūhun Ndióxi xihín ñayivi ta co yíhví na caja na ña jáchi cández cahnu chágaa ini na Ndióxi viti.

**15** Mé a ndaq ndúu java na xica nuu cahān tūhun Ndióxi nuú ñayivi sahá ña cahihví cuití ini na. Ta java na cája na ña jáchi cúní na cayojo na nuú i. Joo mé a ndaq java na cahān na tūhun Ndióxi sahá ña cúní na caja na ña vaha.

**16** Joo java na cahān na tūhun Ndióxi sahá ña vaha mé cuití va na ta co cája na ña xihín ndinuhu ini na. Ña cúní na caja na quéa jáquihví chágaa na yehé nani ndácaqan i vecaa yóho.

**17** Joo mé a ndaq java na cahān na sahá Jesucristo jáchi quíhví ndusa ini na yehé ta sa cández ini na ña násacu Ndióxi yehé yóho ña ná ndiquehe e sahá tūhun vaha cahān sahá Jesucristo.

**18** Joo co sáhní toho i mí i ndá sahá cája na ña jáchi cájii ini i tá cahān na sahá Jesucristo nuú ñayivi. Ta cájii chágaa ini i.

**19** jáchi cández ini i ña quee vaha i nu tóco ndihi ña ndóho i yóho sahá ña chíndee ínimá Jesucristo yehé ta sahá ña xica tähví ndó nu Ndióxi sahá i.

**20** Cández ini i ña a cández nuú i. Ta ndáti tiahva i chíndee Ndióxi yehé já ná cuu cahān i sahá Jesucristo nuú ñayivi. Xihín ña cahān i yóho jánaħa i ndá quiyahva cahnu cūú Jesucristo. Ta co cája toho a á tacú u á naxihi i jáchi caja cahnu tá caja cahnu i Jesucristo.

**21** Ta nani tacú u íin i ñuyíví yóho cája cahnu i Jesucristo xihín ndinuhu ini i. Ta tá ná quivi i já

vaha chágá ví jáchi cuhun i coo i xihin mé á.

<sup>22</sup> Ta cō cándaq̄ ini i ndíā vaha chágá jáchi tá ná catacu u já cuu ñehé chágá íní i cahān i sahá Jesucristo xihín ñayivi.

<sup>23</sup> Iví joho cahvi ini i ña á vaha chágá ná catacu u á vaha chágá ná quivi i. Jáchi tá ná quivi i ivi laá xinu coo i coo i xihín Jesucristo. Ta vaha chágá ná cuhun i coo i cán a juú ga ña ná coo i ñuyíví yóho.

<sup>24</sup> Joo sahá mé ndó xiní ñúhú coo tóo chágá i ñuyíví yóho.

<sup>25</sup> Ta viti cándaq̄ vaha ini i ña coo chágá i ñuyíví yóho ña ná chindeé e ndohó catiahva chágá ndó tuhun Ndióxi já ná cajii chágá ini ndó sahá ña candeé ini ndó mé á.

<sup>26</sup> Sahá ña cán quéa cuu cajii ini ndó sahá ña coo tucu u xihin ndó ta cuu caja cáhnu ndó Jesucristo sahá ña yóho.

<sup>27</sup> Cúní ña ná ndihi ini ndó caja ndó tá quiahva cachí tuhun vaha cáhān sahá Jesucristo. Já quéa tá ná sáa i á tá ná a sáa toho i coto nihni i ndohó cúní ñehé e tuhun ña in cúú ndihi ndó ta ndúu ndacú ndó cuéntá Ndióxi. Ta cúní ñehé e tuhun ña in cúú ndó ndúcú ndéé ndó cáhān ndó tuhun vaha sahá Jesucristo nuú ñayivi ña ná candeé ini na mé á.

<sup>28</sup> Ta coto a quiáhva ndó ñamani nuú na ihví ndó jan ña ná jáyihví na ndohó. Jáchi xihín ña yóho cándaq̄ ini na cán ña xica na cuahān na nuú ndihi sahá ná. Joo mé ndó cándaq̄ ini ndó ña xica ndó íchi nuú cäcu ndaa ínimä ndó caja Ndióxi.

<sup>29</sup> Jáchi sahá ña nacaja Jesucristo ñehé tähví ndó candeé ini ndó mé á. Ta quiáhva já ñehé tähví ri ndó ndóho ini ndó sahá ña candeé ini ndó mé á.

<sup>30</sup> In nuú ndóho iní sahá Jesucristo. Sa naxini

ndó ndá quiahva nändoho ini i jihna. Ta sa ñéhe ndó tuhun ndá quiahva ndóho ini i viti.

## 2

### *Nanduu Jesucristo ñayivi vatí cúu á Ndióxi*

<sup>1</sup> Xíní vaha i ña sáhan Jesucristo tuhun ndeé ini ndó ta quíhvi ini a ndohó. Xíní vaha i ña in nänduu ndó jáchi ndácaan ínima yii Ndióxi ini ínima ndo. Xíní vaha i ña quíhvi ini táhan ndó ta táhnda ini saha táhan ndó.

<sup>2</sup> Sáha ña cán quéa ndítahan caja ndó ña ná cajii ndivaha ini i saha ña in cúu ndihi ndó ta saha ña quíhvi chága ini táhan ndó. Ta saha ña in nänduu ndó näcaja ínima yii Ndióxi já in nänduu xíní túni ndo nuú ña cúni ndó caja ndó.

<sup>3</sup> Coto a ndúcu cuächi xihin táhan ndó. Ta coto a ndínehe jíco ndo mé ndó. Ndítahan coo ndisáhnu ini ndó. Ta ndítahan cahán ndo ña cahnu chága inga ñayivi a juú ga mé ndó.

<sup>4</sup> Ta co ndítahan ndihi ini ndó saha ña vaha mé ndó cuiti va. Xíní ñúhú ndihi ri iñi ndó saha ña vaha inga na.

<sup>5</sup> Xíní ñúhú cahvi ini ndó tá quiahva näsacahvi ini Jesucristo.

<sup>6</sup> Jáchi tá quiahva íin Ndióxi quiahva já íin Jesucristo. Ta vatí cúu á Ndióxi joo coó nändaja cahnu a mé á vatí cuu caja ña, nduu.

<sup>7</sup> Ña näcaja Jesucristo quéa näsacu xóo a tóco ndihi ña cahnu cúu mé á cán ta naquixi a näcacu a ñuyívi yóho tá quiahva cácu ñayivi. Ta näsacuu a in data, da cája chúun cuéntá xitoho da.

**8** Tá nandihi nanduu a nayivi já najánuu a mé á jandá quiahva nasahan mé á quivi a ndica crúxu nuú naxihi a tátuhun da cája cuachi quini.

**9** Sahá naq cán quéa najándindita jíco ndivaha Ndióxi Jesucristo ta nasahan in quiví á nuú á ta quiví Jesucristo yóho quéa cáhnu chága nuú tóco ndih*ui*.

**10** Sahá naq cán quéa tóco ndih*ui* naq ndúu indiví xihín na ndúu nuyíví cuni joho na quiví Jesucristo ta já ndaca xítí na nuú á. Ta jandá naq ndúu tixi núhu ndaca xítí naq nuú Jesucristo naq caja cáhnu na mé á.

**11** Anda jávi cahan in in naq cán naq cúu Jesucristo xitoho na ta xihín naq yóho ndicáhnu ndivaha Ndióxi, tátá yo.

*Naq cúu cuéntá Jesús cúu na tátuhun núhu, naq jándiyeh nuyíví yóho*

**12** Candeh ndó nani mí i, naq cúu cuéntá Jesús. Tá quiahva nacandúsa ndó caja ndó naq nasahnda i nuú ndo tá nasahin i tañu ndó jan quiahva já ndítahan candúsa chága ndó yehe viti nani íin xcíca i nuú ndo. Xíní núhu ndihi ini ndó caja ndó naq cúni Ndióxi jáchi najácacu a ndohó. Ta xíní núhu cayihví ndó Ndióxi nani cája cáhnu ndó a xihín ndinuhu ini ndó.

**13** Jachi Ndióxi quéa cája naq xcíca ini ndó cája ndó naq vaha ta chíndeé a ndohó cája ndó naq táhán ini mé á xihin.

**14** Ta a cahan cuachi ndo saha tóco ndih*ui* naq cája ndó. Ta ni a ndítuhún ihvi xihín táhan ndó.

**15** Já ná nah naq cúu ndó nayivi vií, naq coó cuachi. Ndítahan caja ndó tá quiahva cája naq cúu jahyi Ndióxi, naq coó cáquini xihín cuachi naq cája

ñayivi quini cuéntá ñuyíví yóho. Cúú á tátuhun ndíyihví ndaa ndó xihín ña vaha caja ndó tá quiāhva ndíyihví ndaa quími indiví.

<sup>16</sup> Jáchì cáhàn ndó tuhun vaha sahá Jesucristo nuú ñayivi já ná cuu catacu na andà ama cása quivi. Tá ná caja ndó ña yóho já quéa cajii ini i xihín ndó tá ná xinu quíví quixi tucu Jesucristo. Jáchì xihín ña yóho candaq ini i ña a juyú ña uun násacuu chuun nácaja i.

<sup>17</sup> Ta vatí ná ndiquiahva i mí i quivi i sahá ndo joo cajii tá cajii ini i. Jáchì tá ná quivi i cúú á tátuhun cátahan i xihín ña jocó ndó nu Ndióxi sahá ña cández ini ndó mé á. Ta sahá ña yóho cajii ini i ta in nuú cajii ini ndihí.

<sup>18</sup> Sahá ña cán quéa ndítahan cajii ini mé va ndó já ná cajii ini ndihí.

*Sácú ini Pablo chindahá da Timoteo xihín Epafrido nuú na ñuu Filipes*

<sup>19</sup> Ta cúnì Jesucristo, xitoho í chindahá yachì i Timoteo nu ndo ña ná cañehe da tuhun sahá ndó nuú i. Andà jáví cajii ini i tá ná candaq ini i sahá ndo.

<sup>20</sup> Mé a ndaq quíhvì ini da ndohó ta coó ga inga da ñúhu ini sahá ndo tá quiāhva ñúhu ini yehe sahá ndo.

<sup>21</sup> Jáchì java ga na cúú cuéntá Jesús ndícani ini na sahá ñaha mé va na ta co ndícani ini na sahá ñaha cuéntá Jesucristo.

<sup>22</sup> Joo sa xíni ndó ña cúú Timoteo taea vaha ndivaha ta sa cándaq ini ndó ndá quiāhva chíndeé da yehe nu xíca i cáhàn i tuhun Ndióxi xihín ñayivi. Cúú dá tátuhun jahyi i jáchì chíndeé cuahá da yehe.

**23** Səhá ñə cán quéə sácú ini i chindahá i də nu ndo tá sə nacandaq̄ ini i ndaja cāa sahá i.

**24** Ta cández ini i ñə quiahva Ndióxi ñamani nuú i saa yach̄i mé v̄i coto nihni i ndohó jan.

**25** Cája i cuéntá xíní ñúhú chindahá i ñaní Epafrodito ñə ná ndicó coo tucu da nu ndo jáchi mé ndó nāchindahá ndó də nuú i ñə ná chindeé də yeh̄e. Ta mé a ndaq̄ cuahá ndivāha nāchindeé də yeh̄e jandə quiahva nāndoho ini da xihín i.

**26** Joo viti xícə ndivāha ini da cuni ndihi da ndohó. Ndícani ini da sahá ndo jáchi nañehé ndó tuhun ñə sə naquihvi də.

**27** Ta mé a ndaq̄ nāndoho da cuéhe ta jalóho quivi da, nduu. Joo nacaja Ndióxi ñamani xihín də ta já nāndivaha da. Ta xihín ñə yóho nacaja ri mé á ñamani xihín yeh̄e ñə ná a cácuéhə chágə ví ini i jáchi sə íin cuahá ñə ndóho i viti.

**28** Səhá ñə cán quéə chíndahá númí i də ñə ná saa quí dā nu ndo já ná cajii ini ndó cuni tucu ndó də ta xihín ñə yóho ndivāha ri ini yeh̄e va.

**29** Ndítahan cajii ini ndó ndiquehe ndó də jáchi cíú dā ñani ndó də cíú cuéntá Jesús. Ta ndítahan coo toní ñúhú ndó xihín tócó ndihi nə caja tá quiahva caja mé dā.

**30** Jáchi mé a ndaq̄ jalóho quivi da sahá chuun nacaja da cuéntá Jesucristo. Cuahá ndivāha tondohó naquixi nu dā sahá ñə nāchindeé də yeh̄e jáchi nacaja mé dā ñə a cíú caja mé ndó yóho sahá i.

### 3

*Ñə íin chágə sahá nu Ndióxi*

**1** Candehé ndó ñani mí i, na cúu cuéntá Jesús. Xíní ñúhú cajii ini ndó xihín ña cája Ndióxi. Co cája toho a nu mí i cáhyí iví tucu u ña sa nacahyí i nu ndó jihna jáchi chíndeé a ndohó.

**2** Cuéntá coo ndó xihín ñayivi quini, na xíca cája ña núu jan. Jáchi jánah na ña ndítahan cahnda ndó yiquí cuñu ndó ña ná chícañ nd marca yiquí cuñu ndó já ná cacuu ndó cuéntá Ndióxi.

**3** Joo mí co cándusa í ña cúu yó cuéntá Ndióxi sahá ña sáhndá yo yiquí cuñu í vatí mé a ndaqu cúu yó tátuhun na naquihvi marca yiquí cuñu sahá ña cája cahnu í Ndióxi jáchi ndácañ inima yii mé á ini inima yo. Ta viti cajii ini yo sahá ña cúu yó cuéntá Jesucristo. Co cández iní ña cája í

**4** vatí mí i cuu cache i ña cández iní i ñaha nacaja i, nduu. Jáchi nasacaja i ña cachí ley xihín ndinuhu chágqu iní i a juú ga inga na.

**5** Jáchi tá naxinu unqu quiví nacacu u já nachicañ na marca jan yiquí cuñu i. Ta mí i cúu u daq Israel, daq naquixi chichí Benjamín. Ta tátá náná i naquixi na chichí Israel ta cahan nde tuhun hebreo. Ta nasandico i táhan daq cúu fariseo, daq sácu vaha ley Moisés. Ta nacaja i tóco ndihi ña nasahndá ley Moisés.

**6** Nasandico cahnu ndivaha i íchi cuéntá na fariseo cán sahá ña cán quéa nacasáhá nandicuita i cája xixi i xihín na cúu cuéntá Jesús. Xihín ndinuhu iní i nacaja i tóco ndihi ña cachí ley sahá ña cán quéa ni in na coó nacuu chícañ na cuachí jatá i sahqu ley Moisés.

**7** Tóco ndihi ña yóho nasacuu a ña nahnu ndivaha nuú i. Joo viti coó sahá ga ña cán nuú i jáchi nacasáhá cández iní i Jesucristo.

**8** Ta mé a ndaq yahvi chágä ñä cández ini i Jesucristo a juú ga tóco ndihí ñä nácaja i jihna. Sähä ñä cúní candaq chágä ini i sahá Jesucristo, xitoho i sahá ñä cán quéa najándacoo i tóco ndihí ñä nácaja i cán. Ta tóco ndihí ñä cán cùu á tátuhun xehé ta coó sahá toho a nuú i viti jáchi cúní candicó chágä i Jesús.

**9** Ta cúní cacuu u in dä in ná nduu xihín Jesucristo. Joo co ndáti i nduu ndaq i nu mé á sahá ñä sácú vaha i ley Moisés jáchi xíni vaha i ñä cája Ndióxi ñä ná nduu ndaq i nu mé á sahá ñä cández ini i Jesucristo cuití va.

**10** Ñä cúní quéa candaq chágä ini i sahá Jesucristo. Ta cúní ñä ná chutú ndaq ínima i xihín ndée Ndióxi, mé ndée ñä nácaja ñä nanditacu tucu Jesucristo. Ta cúní ndoho ini i tá quiáhva nandoho ini mé á tá naxihí a ndica crúxu.

**11** Já quéa ndáti i xinu coo quív nditacu u tá ná nditacu ná sá naxihí.

*Ndítahan nducú ndéé yo janda quiahva ná xinu coo í ndiquehé ñä quiahva Ndióxi nu yo*

**12** Co cúní cachi i ñä sá naquee vaha vi. Ni co cúní cachi i ñä sá naxinu coo i cùu u in taa ndaq tátuhun cúní Ndióxi. Ñä cája i quéa ndíhi ini i jáxinu coo i cacuu u in dä cája tá quiáhva cúní Jesucristo jáchi sahá ñä cán najácacu a yehé.

**13** Candehé ndo ñani i, ná cùu cuéntá Jesús. Co cúní cachi i ñä sá nanduu u tá quiáhva cúní mé á. Ñä cája ndusa i quéa ndíndójó i sahá ñä násacaja i jihna ta ndíhi ini i jáxinu coo i cája i ñä sácú ini Ndióxi caja i.

**14** Já caja i jandá quiāhva ná xinu coo i ndiquehe e ña sácú ini Ndióxi quiāhva nuú i sahá ña nacaja Jesucristo. Jáchí cána Ndióxi yehé cuhun i coo i indiví xihín mé á.

**15** Tóco ndihi mé ndó, na sa nandindacú xihín ña cández ini ndó Ndióxi, xíní ñúhú cahvi ini ndó tá quiāhva cahvi ini yehé. Ta tá co cahvi ini ndó tá quiāhva cahvi ini yehé já quéa jándiyéhe Ndióxi xíní túni ndo ña ná cajíi ini ndó xihín á.

**16** Joo ndítahan nu yo caja í ña ndaa, ña coó najándacoo í cája í andá viti.

**17** Candehé ndo ñani i, na cúú cuéntá Jesús. Ndítahan candehé ndo ndá quiāhva cája yehé ña ná caja ndó ña. Ta ndítahan candehé ndo ndá quiāhva cája java ga na sa najánha nde jáchí nacatiāhva na cája na tá quiāhva cája mé nde.

**18** Sa cuāhá ndivāha tañu nacachi i ña yóho xihín ndó ta viti tähvi ticuií nuú i cáhan tucu u ña xihín ndo. Ndúu cuāhá ñayivi ta cachí na cúú ná cuéntá Jesús joo cája na tátuhun na co cándusa ña naxihi Jesucristo ndica crúxu.

**19** Joo vaxi quiví ndihi sahá ná andá ama cáa quiví sahá ña núu cája na jáchí a juyú quiāhva ndíhi ini ná sahá ña xixi na. Ta ndíñehe jíco na mé ná sahá ña núu cája na ta chí coó a cácahan nuu ná. Ñaha ñuyíví yóho cuití va cahvi ini na sahá.

**20** Joo mí cúú yó ñayivi cuéntá Ndióxi, na canduu indiví xihín mé á. Ta ndáti tiahva i ña quixi Jesucristo, xitoho í chí indiví, mé á jácetu mí.

**21** Ta ndijama mé á yiquí cuñu í, ña nacavitá já ná nduu a tátuhun yiquí cuñu mé á jáchí cahnu ndivāha cúú á. Ta ndijama mé á mí xihín ndé a

jáchi mé á sáhndá chuun nu<sub>u</sub> tócó ndihi ñ<sub>a</sub>ha x<sub>i</sub>hín ndéé á.

## 4

### *Xíní ñúhú cajii ini ndó xihín ñ<sub>a</sub> cája Ndióxi xihín ndo*

<sup>1</sup> Candehé ndo ñani mí i, na<sub>u</sub> cúu cuéntá Jesús. Xíc<sub>a</sub> ndivaha ini i cuni i ndohó jáchi quíhví ini i ndohó. Ta cájii ndivaha ini i x<sub>i</sub>hín ndo jáchi co cácahan nuu i sahá ndo. Cúní ñ<sub>a</sub> ná candicó ndacú ndo íchí cuéntá Jesucristo, xitoho í.

<sup>2</sup> Xíc<sub>a</sub> tāhví i nu<sub>u</sub> Evodia x<sub>i</sub>hín nu<sub>u</sub> Síntique ñ<sub>a</sub> ná ndique táhan v<sub>a</sub>ha na jáchi in quíhví cúu ná cuéntá Jesús.

<sup>3</sup> Ta xíc<sub>a</sub> tāhví i nu<sub>u</sub> mún, d<sub>a</sub> cája chúun tuun x<sub>i</sub>hín i ñ<sub>a</sub> ná cajún ñamani cahún x<sub>i</sub>hín ndíví quiāhva i jan ñ<sub>a</sub> ná ndique táhan maní ná. Jáchí ndíví na<sub>u</sub> jan nachindeé cuahá na<sub>u</sub> yehe tá naxica nuu i nacahán i tuhun Ndióxi, mé tuhun cúu jácacu ñayivi. Ta quiāhva já nachindeé ri ñaní, d<sub>a</sub> naní Clemente yehe. Ta java ga<sub>u</sub> d<sub>a</sub> cúu cuéntá Jesús nachindeé táhan na x<sub>i</sub>hín i. Sa<sub>u</sub> ndáa va quíví ná nu<sub>u</sub> libro nu<sub>u</sub> ndáa quíví tócó ndihi na<sub>u</sub> catacu and<sub>a</sub> ama cáá quíví.

<sup>4</sup> Níí tiempo ndítahan cajii ini ndó x<sub>i</sub>hín ñ<sub>a</sub> cája Ndióxi x<sub>i</sub>hín ndo. Á sa<sub>u</sub> xíní jo<sub>o</sub>ho ndó. Níí tiempo ndítahan cajii ini ndó.

<sup>5</sup> Ta x<sub>i</sub>hín ñ<sub>a</sub> yóho candaq<sub>a</sub> ini tócó ndihi ñayivi ñ<sub>a</sub> cúu ndó ñayivi v<sub>a</sub>ha ini. Sa<sub>u</sub> nacayati quíví quixi tucu Jesucristo, xitoho í.

<sup>6</sup> A ndícani nahá ini ndó sahá ni in ñ<sub>a</sub>ha. Ñ<sub>a</sub> ndítahan caja ndó quéa caca tāhví ndo nu<sub>u</sub> Ndióxi

níí tiempo ta ndicani ndó nu mé á ndaja cáá ña ndóho ndó. Caca tahví ndó nu á ta aq ndíndójó ndo ndiquiahva ndó ndixahvi nu mé á.

7 Anda já caja Ndióxi ña ná coo vaha ini ndó ta cahnu chága ña yóho aq juú ga tóco ndihi ña cuu candaq ini ñayivi. Ta tá ná caja Ndióxi ña ná coo vaha ini ndó já quéa chindeé aq ndohó já ná ndindacú ínima ndo xihin xíni túni ndo saha ña in nanduu ndó xihin Jesucristo.

### *Xíní ñúhú cahvi ini ndó caja ndó ndinuhu ña vaha*

8 Jandá ña yóho cuití va cúni cahqan ixihin ndo, ñani i, na cúú cuéntá Jesús. Xíní ñúhú cahvi ini ndó saha ña ndota saha ña cuu coo toni ñúhú ndó xihin. Ta xíní ñúhú cahvi ini ndó saha ndaja caja ndó ña ndota. Ta xíní ñúhú cahvi ini ndó saha ñaha vii. Ta xíní ñúhú cahvi ini ndó saha ñaha cuu cajii íní ñayivi xihin, ña cuu cahqan vaha na saha. Ta xíní ñúhú cahvi ini ndó saha ña vaha cuu caja ndó ña ná cuu caja cahnu ñayivi Ndióxi saha.

9 Caja ndó tóco ndihi ña najánah in nu ndó caja ndó. Ndítahan caja ndó ña naxini joho ndó nacahqan ixihin ña naxini ndó nacaja i. Ta ná coo Ndióxi xihin ndota mé á quéa caja ña ná coo vaha ini ndó.

### *Na cúú cuéntá Jesús ndúu ñuu Filípos chíndeé na Pablo*

10 Cájii ndivahva ini ita ndíquahva indixahvi nu Jesucristo, xitoho í jáchi nandicuhun tucu ini ndó saha i. Cocúni cachi iña sa nandindójó ndó saha i, vaha. Ña cúni icachi iquéa conúná nu ndo chindeé ndó yehe.

**11** Cо cáhən i ñaq yóho xihin ndó sahá ñaq ndímaní ñaha nuú i jáchí sa nacatiāhva i cájii íní i xihín ñaq íín nuú i.

**12** Sa xíní coo ndáhví ndivaha i ta sa xíní i coo cuahá ndivaha ñaha nuú i. Nacatiāhva i coo ndéé iní i nu tóco ndihi ñaq quixi nuú i. Sahá ñaq cán quéa íín vaha ini i vatí íín cuahá ñaq cuxu u á coó a. Ta vatí yójó ñaha nuú i á ndímaní ñaq nuú i íín vaha ini i.

**13** Sáhan ndéé ini i nu tóco ndihi ñaq quixi nuú i jáchí Jesucristo quéa chíndee a yehé caja i ñaq.

**14** Joo vaha nacaja ndó jáchí nachindeé ndó yehé tá nandoho ini i sahá ñaq nandimani nuú i.

**15** Sa xíní ndó ñaq in túhún mé ndó, na cúú cuéntá Jesús ndúu ñuu Filípos jan cúú ndó ñaq nachindeé yehé tá naquee e cuahán i chí Macedonia cahán i tuhun Ndióxi, ñaq cuu jácacu ñayivi. Ta nacaja ndó ñaq yóho jáchí nacamáni ndó yehé sahá ñaq nachindeé e ndohó xihín tuhun Ndióxi.

**16** Jáchí tá násahiin i ñuu Tesalónica cán já nachindahá ta nachindahá ndó ñaha nandimani nuú i. Ta a juú in tañu cuití va nacaja ndó ñaq.

**17** Co cahán i ñaq yóho xihin ndo sahá ñaq cúní ñehé cuití vi ñaha. Ña cúní quéa ná chahvi Ndióxi sahá ñamani nacaja ndó.

**18** Ta viti coó ga ñaha ndímani nuú i. Janda yójó joho a nuú i viti xihin tóco ndihi ñaq nachindahá ndó xihin Epafroditó ñéhe da naquixi da nuú i yóho. Tóco ndihi ñaq nachindahá ndó nuú i yóho cúú á ñaq cájii ndivaha ini Ndióxi xihin. Cúú á tátuhun jocó ndó in ñaq tami sahán nu mé á.

**19** Ta Ndióxi, mé a cája cahnu i chindeé a ndohó ná a ndímani ga ni in ñaha nu ndo. Jáchí cuahá

ndivaha ña cuicá cómí Ndióxi ta quiahva mé á ña nu ndó sahá ña cúú ndó cuéntá Jesucristo.

<sup>20</sup> Cáhnu ná cacuu Ndióxi, tátá yo andá ama cáa quívi. Já ná coo.

*Ndíndayí Pablo na cúú cuéntá Jesús*

<sup>21</sup> Sahá ña in cúú yó cuéntá Jesucristo chíndahá i Ndióxi coo tócó ndihí na cúú cuéntá mé á cán. Ta ñaní, na cúú cuéntá Jesús ndúu xihín i yóho chíndahá na Ndióxi coo ndó.

<sup>22</sup> Ta jári java ga na cúú cuéntá Ndióxi ndúu chí yóho chíndahá na Ndióxi coo ndó. Ta na chíndahá chága ví Ndióxi coo ndó cúú na caja chúun vehe da cómí cuéntá sahá ñuu Roma.

<sup>23</sup> Ná caja Jesucristo, xitoho í cuahá ñamaní xihin tócó ndihí ndó. Já ná coo.

**Tuhun saá ña najándacoo Jesucristo nu yo: El  
Nuevo Testamento en el mixteco de  
Silacayoapan  
New Testament in Mixtec, Silacayoapan  
(MX:mks:Mixtec, Silacayoapan)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Silacayoapan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixtec, Silacayoapan

mks

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Silacayoapan

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

7f2d3ecf-6d15-55a5-9081-6e970474df2f